

Thomae de Aquino

Expositio super Isaiam ad litteram

Capitulum 23

¹⁶ Sume citharam, circui civitatem meretrix oblivioni tradita: bene cane, frequenta canticum, ut memoria tui sit.

561. – Nota super illo verbo, "Sume cytharam", quod per cytharam significatur recta vita.

[a] Primo quantum ad carnis mortificationem, propter choridarum materiam. *Psalmi*. 70 [22]: "Psallam tibi in cythara, sanctus Israel."

[b] Secundo quantum ad virtutum connexionem, propter cantus concordantiam. *Supra* 16 [11]: "Venter meus ad Moab quasi cythara sonabit."

[c] Tertio quantum ad dulcedinem boni operis, propter audientis laetitiam. *Job* 21 [12]: "Tenent tympanum et cytharam, et gaudebunt ad sonitum organi."

562. – Item nota super illo verbo, "circui civitatem", quod debet homo circuire civitatem:

[a] primo propriae conscientiae, recogitando peccata. *Eccl.* 12 [5-6]: "Circuibunt in plateis plangentes, antequam rumpatur funiculus argenteus."

[b] Secundo militantis Ecclesiae, imitando justorum exempla *Psalmi*. 47 [13]: "Circumdate Sion, et complectimini eam."

[c] Tertio caelestis patriae, cogitando sanctorum praemia. *Cant.* 3 [2]: "Surgam, et circuibō civitatem."

Thomas von Aquin

Auslegung zu Jesaja im wörtlichen Sinne

Kapitel 23

¹⁶ Nimm die Harfe, umschreite die Stadt, du der Vergessenheit anheimgegebene Dirne! Singe schön, vermehre dein Lied, auf daß man sich deiner erinnere.

561. – Beachte zu dem Wort: „Nimm die Harfe“, daß durch die Harfe ein aufrechtes Leben bezeichnet wird:

[a] erstens im Hinblick auf die Abtötung des Fleisches, wegen des Materials der Saiten: „Ich will dir mit der Harfe singen, du Heiliger Israels“ (*Ps* 70 [71],22);

[b] zweitens im Hinblick auf die Verflechtung der Tugenden, wegen der Harmonie des Liedes: „Meine Eingeweide sollen klingen wie eine Harfe für Moab“ (*Jes* 16,11);

[c] drittens im Hinblick auf die Süße der guten Werke, wegen der Freude des Hörers: „Sie nehmen die Pauke und die Harfe und freuen sich über den Klang des Instruments“ (*Jh* 21,12).

562. – Beachte ebenso zu dem Wort: „Umschreite die Stadt“, daß der Mensch umschreiten soll die Stadt

[a] erstens des eigenen Gewissens, indem er an seine Sünden denkt: „Auf der Straße werden die Trauernden umhergehen, bevor die silberne Schnur zerrissen wird“ (*Koh* 12,5f);

[b] zweitens der kämpfenden Kirche, indem er das Beispiel der Gerechten nachahmt: „Umgeb Zion und umschließe sie“ (*Ps* 47,13 [48,12]);

[c] drittens der himmlischen Heimat, indem er den Lohn der Heiligen bedenkt: „Ich will mich erheben und um die Stadt gehen“ (*Hld* 3,2).



563. – Item nota super illo verbo, “bene canere”, quod debet homo bene canere:

- [a] primo hilariter. *Psal.* 146 [1]: “Deo nostra jucunda sit laudatio.”
- [b] Secundo attente. *1 Corinth.* 14 [15]: “Psallam spiritu, psallam et mente.”
- [c] Tertio devote. *2 Paral.* 29 [31]: “Obtulit populus hostias et laudes mente devota.”

564. – Item nota super illo verbo, “frequenta canticum”, quod debet frequentari

- [a] primo propter ipsius magnitudinem. *Eccl.* 43 [32]: “Glorificantes dominum quantumcumque potueritis, supervalebit adhuc, et admirabilis magnificentia eius.”
- [b] Secundo propter bonorum interiorum multitudinem. *Psal.* 97 [4]: “Cantate, exultate et psallite.”
- [c] Tertio propter peccatorum abundantiam. *Psal.* 118 [164]: “Septies in die laudem dixi tibi (...). Domine Deus ne perdas me.”

(Lateinischer Text: corpushomisticum.org;
Numerierung der Abschnitte nach aquinas.cc)

563. – Beachte ebenso zu dem Wort: „Singe schön“, daß der Mensch schön singen soll [und zwar]:

- [a] erstens fröhlich: „Unserem Gott sei fröhlicher Lobpreis“ (*Ps* 146 [147],1);
- [b] zweitens aufmerksam: „Ich will im Geist singen, ich will auch mit dem Verstand singen“ (*1 Kor* 14,15);
- [c] drittens ergeben: „Und das Volk brachte Opfer und Lobpreis dar mit ergebenem Sinn“ (*2 Chr* 29,31).

564. – Beachte ebenso zu dem Wort: „Vermehre dein Lied“, daß wir viele Lieder singen sollen:

- [a] erstens wegen seiner [Gottes] Größe: „Verherrliche den Herrn, so viel du kannst, er wird dies noch weit übertreffen, und seine Herrlichkeit ist wunderbar“ (*Sir* 43,32 [30]);
- [b] zweitens wegen der Fülle der inneren Güter: „Singt, jubelt und spielt auf der Harfe“ (*Ps* 97 [98]4);
- [c] drittens wegen des Übermaßes der Sünden: „Siebenmal am Tag habe ich dir Lob gesungen (...). Herr Gott, laß mich nicht zugrunde gehen“ (*Ps* 118 [119],164).

(Deutsche Übersetzung: [Hanns-Gregor Nissing](http://Hanns-Gregor-Nissing))

